Table des matières

Marie-Christine HAZAËL-MASSIEUX
Présentation 5

Lise GAUVIN
Le statut de la note dans le roman francophone : didascalie ou diégèse ? 15

Mathilde DARGNAT
« Feuilleté » énonciatif et hybridité générique
C't'à ton tour, Laura Cadieux de Michel Tremblay, entre roman et théâtre 35

Stéphanie BÉRARD
Patrick Chamoiseau, héritier du conteur ?
Respect ou trahison de la tradition orale dans *Manman Dlo contre la fée Carabosse* 91

Dominique CHANCÉ
Patrick Chamoiseau est-il un homme de dialogue ? 107

Marie-Christine HAZAËL-MASSIEUX
Récit, dialogue et traduction
À propos de quelques œuvres de la jeune littérature créole des Antilles 125

Michel BERTRAND
Identité réunionnaise et vocation universelle
L'emploi du créole dans les œuvres du Théâtre Vollard 143

Rafaël LUCAS
L'énergie linguistique dans l'œuvre de Franketienne 155

Deborah JENSON
Polyphonie sociale dans la poésie créole de Saint-Domingue (Haïti) 171